SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE
BOLLETTINO

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0690

Lunedì 25.10.2021

Udienza ai partecipanti al pellegrinaggio ecumenico a Roma “Con Lutero dal Papa”

Saluto del Santo Padre

Traduzione in lingua tedesca

Questa mattina il Santo Padre Francesco ha ricevuto in Udienza i partecipanti al pellegrinaggio ecumenico a Roma “Con Lutero dal Papa”.

Pubblichiamo di seguito il saluto che il Papa ha rivolto ai presenti nel corso dell’Incontro:

Testo in lingua italiana

Liebe Freunde,

con affetto saluto tutti voi che siete venuti a Roma come pellegrini sotto il motto “Meglio tutti insieme”, “Besser alle zusammen”. Alcuni di voi avevano già partecipato al pellegrinaggio cinque anni fa, intitolato “Con Lutero dal Papa”, “Mit Luther zum Papst”; oggi invece si è aggiunto un buon numero di facce nuove. Ringrazio di cuore il Signor Landesbischof Kramer per le parole gentili che ha voluto rivolgermi.

All’inizio mi avete salutato con un canto comunitario. Cantare unisce. Nel coro, nessuno sta da solo: è importante ascoltare gli altri. Auspico questa disponibilità all’ascolto per la Chiesa. La stiamo imparando di nuovo nel processo sinodale.

Cari amici, ascoltate anche la melodia di Dio nella vostra vita; quella che il Signore ha composto dentro la vostra vita. Aprite non solo le orecchie, ma anche i vostri cuori. Chi canta con un cuore aperto, forse senza accorgersene tocca già il mistero di Dio. Questo mistero è l’amore, l’amore che in Gesù Cristo trova il suo suono splendido, pieno e singolare.

Prestate sempre ascolto alla melodia di Dio nella vostra vita. Così da molte voci si forma un canto. Anche così

avviene l’ecumenismo, in Germania e in tante altre parti del mondo.

Il Signore vi benedica e protegga voi e le vostre famiglie. E per favore, non dimenticatevi di pregare per me. Grazie.

[01465-IT.02] [Testo originale: Italiano]

Traduzione in lingua tedesca

Liebe Freunde,

mit Freude begrüße ich euch alle, die Ihr unter dem Motto „Besser alle zusammen“ nach Rom gepilgert seid. Manche von euch waren schon vor fünf Jahren bei der ökumenischen Pilgerreise „mit Luther zum Papst“ dabei, doch heute sind eine ganze Reihe neuer Gesichter hinzugekommen. Von Herzen danke ich Herrn Landesbischof Kramer für die freundlichen Worte, die er an mich gerichtet hat.

Zu Beginn habt ihr mich mit einem gemeinsamen Gesang begrüßt. Singen verbindet. Im Chor ist man nicht allein: Es ist wichtig, auf die anderen zu hören. Die Hörbereitschaft wünsche ich mir für die Kirche. Wir sind dabei, sie im synodalen Prozess neu einzuüben.

Liebe Freunde, hört auch auf die Melodie Gottes in eurem Leben; auf das, was der Herr in euer Leben hineinkomponiert hat. Öffnet nicht nur die Ohren, öffnet eure Herzen. Wer mit offenem Herzen singt, rührt schon, vielleicht ohne es zu ahnen, an das Geheimnis Gottes. Dieses Geheimnis ist die Liebe – die Liebe, die in Jesus Christus ihren wunderbaren, vollen und einzigartigen Klang entfaltet.

Bleibt immer hellhörig für Gottes Melodie in eurem Leben. Dann wird aus vielen Stimmen ein Gesang. Auch darin geschieht Ökumene, in Deutschland und in vielen anderen Teilen der Welt.

Der Herr segne und behüte euch und alle eure Lieben. Und, bitte, vergesst nicht, für mich zu beten.

[01465-DE.01] [Originalsprache: Italienisch]

[B0690-XX.02]